

PASIŪLYMO FORMA

TRANSPORTO PRIEMONIŲ VALDYTOJŲ PRIVALOMOJO CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS
DRAUDIMO PASLAUGŲ PIRKIMO ATVIRO KONKURSO BŪDU
PASIŪLYMAS

2023-06-21

Teikėjo arba ūkio subjektų grupės dalyvių pavadinimas (-ai), juridinio asmens kodas (-ai) (jeigu pasiūlymą teikia fizinis asmuo – verslo ar individualios veiklos pažymėjimo nr. ar pan.), adresas (-ai)	ERGO Insurance SE Lietuvos filialas, 302912288
Ūkio subjektų grupės dalyvis, atstovaujantis arba vadovaujantis ūkio subjektų grupei (pildoma, jei pasiūlymą teikia teikėjų grupė)	Galimas laimėtojas kartu su pašalinimo pagrindų nebuvimą pagrindžiančiais dokumentais turės pateikti šių įrašytų asmenų pažymą apie teistumą
Asmens, įgalioto bendrauti su pirkimo vykdytoju, kontaktinė informacija (vardas, pavardė, tel., el. p. adresas)	
1) Teikėjo vadovas*; 2) kito valdymo ar priežiūros organo narys (-iai) (Valdybos nariai, Stebėtojų tarybos nariai ir pan.), turintys teisę atstovauti teikėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį**; 3) buhalteris(-iai) ar kitas asmuo(-ys) turintis(-ys) teisę surašyti ir pasirašyti teikėjo apskaitos dokumentus. *Jeigu pasiūlymą teikia teikėjų grupė ar teikėjas remiasi ūkio subjektų pajėgumais, turi būti pateikti visų atitinkamų teikėjų grupės narių ar kitų ūkio subjektų, kurių pajėgumais remiasi teikėjas, duomenys; **Jeigu priimant sprendimą dėl šios sutarties sudarymo turi būti gautas teikėjo valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens sutikimas, nurodomi ir šie asmenys.	

Ūkio subjektai, kurių pajėgumais teikėjas remiasi, kad atitiktų pirkimo sąlygose keliamus kvalifikacijos reikalavimus.
Nurodomi ir kvazisubteikėjai – fiziniai asmenys, kuriuos ketinama įdarbinti pirkimo laimėjimo atveju.
(pildoma, jei teikėjas pasitelkia kitų ūkio subjektų pajėgumus pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 49 straipsnį)

Ūkio subjektas – pavadinimas, kodas	
Ūkio subjekto adresas	
Pirkimo sąlygų punktas, kurio sąlygą atitikti remiamasi ūkio subjekto pajėgumais	
Ūkio subjekto teikiamos paslaugos	
Sutarties dalis (apimtis pinigine išraiška, dalis procentais), kuriai ketinama pasitelkti ūkio subjektus	

Pastaba. Pildoma, jei teikėjas pasitelkia kitų ūkio subjektų pajėgumus pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 49 straipsnį.

Žinomi subteikėjai ir jiems perduodama vykdyti sutarties dalis
(pildoma, jei teikėjas pasitelkia subteikėjus)

Subteikėjas – pavadinimas ir kodas	
Subteikėjo adresas	
Subteikėjo teikiamos paslaugos	
Sutarties dalis (apimtis pinigine išraiška, dalis procentais), kuriai ketinama pasitelkti subteikėjus	

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- 1) pirkimo atviro konkurso būdu skelbime, paskelbtame Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatymo nustatyta tvarka;
- 2) Europos sąjungos oficialiojo leidinio priede (TED);
- 3) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

Mes siūlome transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugas.

Mūsų pasiūlymo kaina*:

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Preliminarus draudžiamų transporto priemonių skaičius	Vienos transporto priemonės 12 mėnesių draudimo paslaugos įkainis, Eur	Viso transporto priemonių kiekio draudimo paslaugos kaina, Eur
1	2	3	4	5 (3×4)
1.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (lengvieji automobiliai (M1 kategorija))	3	100,00	300,00
2.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (mikroautobusai iki 5 t (M2 kategorija))	7	400,00	2.800,00
3.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (autobusai ir troleibusai virš 5 t (M3 kategorija))	650	720,00	468.000,00
4.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (autobusai ir troleibusai virš 5 t (M3 kategorija) naudojami mokymui vairuoti)	5	1.000,00	5.000,00
5.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (krovininiai automobiliai iki 3,5 t (N1 kategorija))	16	110,00	1.760,00
6.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (krovininiai automobiliai nuo 3,5t iki 12 t (N2 kategorija))	6	270,00	1.620,00
7.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (krovininiai automobiliai virš 12 t (N3 kategorija))	8	270,00	2.160,00
8.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (priekabos ir puspriekabės iki 0,75 t (O1 kategorija))	1	8,00	8,00
9.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (priekabos ir puspriekabės nuo 0,75 iki 3,5 t (O2 kategorija))	2	10,00	20,00
10.	Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos (Traktoriai ir savaeigiai mechanizmai)	4	45,00	180,00
(a)	Galutinė pasiūlymo kaina 12 mėnesių užsakymų apdrausti transporto priemonės laikotarpiui			481.848,00

*Galutinė pasiūlymo kaina skirta tik pasiūlymų įvertinimui ir palyginimui.

Pasiūlyme kainos nurodytos *eurais*.

Apskaičiuojant galutinę pasiūlymo kainą ir siūlomų paslaugų įkainius atsižvelgta į pirkimo apimtį, į pasiūlymo kainos ir įkainių sudėtinę dalis, į techninės specifikacijos reikalavimus, į pirkimo sutarties projekte numatytą atsiskaitymo už paslaugas terminą bei į visus kitus šio viešojo pirkimo dokumentų reikalavimus. Į galutinę pasiūlymo kainą įskaičiuotos visos išlaidos, apimančios ir išlaidas E. sąskaitoms teikti, kiti kaštai ir visa galima rizika, susijusi su rinkos kainų svyravimais, ir visos kitos teikėjo išlaidos, apimančios viską, ko reikia visiškam ir tinkamam sutarties įvykdymui, bei visi mokesčiai, atlygis draudimo brokeriui UADBB „Aon Baltic“, kaip nurodyta techninėje specifikacijoje.

Užtikriname pasiūlymo galiojimą pirkimo dokumentuose nurodytomis sąlygomis.

Patvirtiname, jog siūlomos paslaugos atitinka pirkimo sąlygų techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus.

Su pirkimo sąlygų 4 priede pateikiamu pirkimo sutarties projektu sutinkame.

Patvirtinu, kad mano atstovaujamas tiekėjas nėra:

- a) Rusijos pilietis, fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, įsisteigęs Rusijoje;
- b) juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, kuriame daugiau kaip 50 % nuosavybės teisių tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso šios a punkte nurodytam subjektui;
- c) fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, veikiantis a arba b punkte nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu;
- d) sutartis nebus paskirta vykdyti subteikėjui (-ams), ar kitam (-iems) subjektui (-tams), kurių pajėgumais remiasi, kurie priskirtini šios deklaracijos a) arba b), arba c) punktuose nurodytiems subjektams.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)*	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)*
1.	Įgaliojimas	TAIP	Asmens duomenys
2.	EBVPD	NE	-

*Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija, kaip ji apibrėžta **Pirkimų įstatymo 32 straipsnio 2 dalyje**. Teikėjas negali nurodyti, visas pasiūlymas yra konfidencialus.

Pašalinimo pagrindų nebuvimą ir / ar kvalifikacijos atitiktį patvirtinantys dokumentai, kuriuos Perkantysis subjektas turi iš ankstesnių pirkimo procedūrų *:

Eil. Nr.	Dokumento pavadinimas, dokumentą išdavusios institucijos pavadinimas, registracijos numeris, išdavimo data	Perkančiojo subjekto pirkimo pavadinimas, pirkimo numeris, kuriame buvo pateiktas dokumentas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)**	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)**
	...			
	...			

*Pildyti tuomet, jei Perkantysis subjektas teikėjo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir / ar kvalifikacijos atitiktį patvirtinančius tinkamus dokumentus turi iš ankstesnių pirkimo procedūrų, kaip nurodyta pirkimo sąlygų 3.8.2 punkte.

Pildyti tuomet, jei dokumente pateikta konfidenciali informacija, kaip ji apibrėžta **Pirkimų įstatymo 32 straipsnio 2 dalyje.

Pasiūlymas galioja iki pirkimo sąlygose nurodyto termino.

Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

I dalis. Informacija apie pirkimo procedūrą ir perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą

Informacija apie paskelbimą

Skelbimo numeris OL S (tik tarptautiniams pirkimams):

-

Skelbimo numeris CVP IS (kur rasti?):

-

Perkančiosios organizacijos / Perkančiojo subjekto tapatybė

Oficialus pavadinimas:

UAB "Vilniaus viešasis transportas"

Šalis:

Lietuva

Informacija apie pirkimo procedūrą

Procedūros tipas

Atvira

Pavadinimas:

Transporto priemonių valdytojų privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugų pirkimas

Trumpas aprašymas:

Pirkimo objektas - transporto priemonių privalomojo civilinės atsakomybės draudimo paslaugos

Perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto (jei taikoma) priskirtas dokumento numeris:

-

II dalis. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

A. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

Tiekėjo pavadinimas arba vardas ir pavardė (jei fizinis asmuo):

ERGO Insurance SE Lietuvos filialas

Gatvė ir namo numeris:

Geležinio Vilko g. 6A

Pašto kodas:

LT-03150

Miestas:

Vilnius

Šalis:

Lietuva

Interneto adresas (jei yra):

www.ergo.lt

E. paštas:

-

Telefonas:

1887

Asmuo ar asmenys ryšiams:

-

PVM mokėtojo kodas, jei yra:

LT100007345010

Jei PVM mokėtojo kodo nėra, nurodykite kitą nacionalinį identifikacinį numerį (Lietuvoje - įmonės kodą)

-

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra labai maža, mažoji ar vidutinė įmonė?

☐ Taip

☒ Ne

Tik tuo atveju, kai pirkimas rezervuotas: ar ekonominės veiklos vykdytojas yra globojama darbo grupė (neįgaliųjų socialinė įmonė), socialinė įmonė? Ar jis vykdys sutartį pagal globojamų darbo grupių (neįgaliųjų socialinių įmonių) užimtumo programas?

☐ Taip

☒ Ne

Jei taikoma, ar ekonominės veiklos vykdytojas įtrauktas į oficialų patvirtintų ekonominės veiklos vykdytojų sąrašą arba ar jis turi lygiavertį sertifikatą (pvz., pagal nacionalinę (išankstinę) kvalifikacijos vertinimo sistemą)? Lietuvos tiekėjai renkasi „ne“

☐ Taip

☒ Ne

- Be to, užpildykite trūkstamą informaciją IV dalies A, B, C arba D skirsniuose, atsižvelgdami į konkretų atvejį TIK jei to reikalaujama atitinkamame skelbime arba pirkimo dokumentuose:

e) Ar ekonominės veiklos vykdytojas galės pateikti sertifikatą dėl socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimo arba pateikti informaciją, kuri leistų perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui jį gauti tiesiogiai naudojantis prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės?

☒ Taip

☐ Ne

Jei atitinkami dokumentai prieinami elektroniniu būdu, nurodykite:

-

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pirkimo procedūroje dalyvauja kartu su kitais? Žymima TAIP, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė (konsorciumas) pagal jungtinės veiklos sutartį

☐ Taip

☒ Ne

Jei pirkimas padalintas į dalis, nuoroda į pirkimo dalį (-is), dėl kurios (-ių) ekonominės veiklos vykdytojas nori dalyvauti konkurse:

-

B. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytojo teisinius atstovus #1

- Šis skirsnis pildomas, jeigu tiekėjo vadovas įgalioja kitą asmenį pasirašyti pasiūlymą, bendrauti su pirkimo vykdytoju, įgalioja atstovauti ir pasirašyti EBVPD, bendrauti su pirkimo vykdytoju dėl EBVPD pateiktos informacijos, teikiamų kvalifikaciją ir pašalinimo pagrindų nebuvimą pagrindžiančių dokumentų, dėl pasiūlymo ir pan.

Jei taikytina, nurodykite asmens (-ų), įgalioto (-ų) atstovauti ekonominės veiklos vykdytojui šios pirkimo procedūros tikslais, vardą ir pavardę ir adresą:

Prireikus pateikite išsamią informaciją apie atstovavimą (formą, aprėptį, paskirtį ir t. t.):

-

C. Informacija apie rėmimąsi kitų subjektų pajėgumais

Ar siekdamas patenkinti IV dalyje nurodytus atrankos kriterijus ir V dalyje nurodytus kriterijus bei taisykles (jei tokių yra) ekonominės veiklos vykdytojas remiasi kitų subjektų pajėgumais?

☐ Taip

☒ Ne

D. Informacija apie subrangovus, kurių pajėgumais ekonominės veiklos vykdytojas nesiremia

- (Skirsnį reikia pildyti, tik jei šios informacijos aiškiai reikalauja perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas ketina kurias nors sutarties dalis subrangos sutartimi pavesti atlikti trečiosioms šalims?

☐ Taip

☒ Ne

- Jei perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas aiškiai prašo šios informacijos, šalia informacijos pagal šį skirsnį, pateikite pagal šios dalies A ir B skirsnius ir III dalį reikalaujamą informaciją apie kiekvieną susijusį subrangovą (subrangovų kategorijas).

III dalis. Pašalinimo pagrindai

A. Su baudžiamaisiais nuosprendžiais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

A1. Dalyvavimas nusikalstamos organizacijos veikloje (VPĮ 46 str. 1 d. 1 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už dalyvavimą nusikalstamos organizacijos veikloje, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2008 m. spalio 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/841/TVR dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu 2 straipsnyje (OL L 300, 2008 11 11, p. 42).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

A2. Korupcija (VPĮ 46 str. 1 d. 2 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už korupciją, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo

laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais, 3 straipsnyje (OL C 195, 1997 6 25, p. 1) ir 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje 2 straipsnio 1 dalyje (OL L 192, 2003 7 31, p. 54). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtraukta korupcija, kaip apibrėžta perkančiosios organizacijos (perkančiojo subjekto) arba ekonominės veiklos vykdytojo nacionalinėje teisėje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

A3. Sukčiavimas (VPĮ 46 str. 1 d. 3 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už sukčiavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Pagal Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos konvencijos 1 straipsnį (OL C 316, 1995 11 27, p. 48).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

A4. Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai (VPĮ 46 str. 1 d. 5 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už teroristinius nusikaltimus arba

su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su terorizmu 1 ir 3 straipsniuose (OL L 164, 2002 6 22, p. 3). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtrauktas nusikalstamos veikos kurstymas, pagalba ar bendrininkavimas ją vykdant arba kėsینimasis ją įvykdyti, kaip nurodyta to pamatinio sprendimo 4 straipsnyje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

A5. Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas (VPĮ 46 str. 1 d. 6 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už pinigų plovimą arba teroristų finansavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui 1 straipsnyje (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

A6. Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos (VPĮ 46 str. 1 d. 7 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo,

sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už vaikų darbą arba kitas prekybos žmonėmis formas, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos, pakeičiančios Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR, 2 straipsnyje (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

B. Su mokesčių ar socialinio draudimo įmokų mokėjimu susiję pagrindai **Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 2 dalyje nustatytos šios pašalinimo priežastys**

B1. Mokesčių mokėjimas VPĮ 46 str. 3 d.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su mokesčių mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

B2. Socialinio draudimo įmokų mokėjimas VPĮ 46 str. 3 d.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

C. Su nemokumu, interesų konfliktu ar profesiniais nusižengimais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 4 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

C10. Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškreipti konkurenciją (VPĮ 46 str. 4 d. 1 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas su kitais ekonominės veiklos vykdytojais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekta iškreipti konkurenciją atliekamame pirkime?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

C11. Rimti profesiniai pažeidimai VPĮ 46 str. 4 d. 7 p., VPĮ 46 str. 6 d. 3 p.

Pirkimams pradėtiems nuo 2022-01-01: Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra padaręs rimtą profesinį pažeidimą, kaip nurodyta žemiau?:

a) yra padaręs finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimą ir nuo jo padarymo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai; **Nuo 2022-08-12**

pildydamas EBVPD tiekėjas yra informuotas ir supranta, kad finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimu taip pat gali būti laikomi atvejai, kai tiekėjas nepateikia privalomų finansinės atskaitomybės dokumentų Registrų centrui. Išsamiau: <https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/finansiniu-ataskaitu-nepateikimas-gali-tapti-kliutimi-dalyvauti-viesuosiuose-pirkimuose>

b) neatitinka minimalių patikimo mokesčių mokėtojo kriterijų, nustatytų Lietuvos

Respublikos mokesčių administravimo įstatymo 40¹ straipsnio 1 dalyje. Taikant šį tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros pagrindą, vadovaujamas Lietuvos

Respublikos mokesčių administravimo įstatymo 40¹ straipsnio 1 dalyje nustatytais terminais, juos skaičiuojant nuo Mokesčių administravimo įstatymo 40¹ straipsnio

1 dalyje nurodytų pažeidimų padarymo dienos, tačiau visais atvejais šie terminai negali būti ilgesni negu 3 metai;

c) yra padaręs draudimo sudaryti draudžiamus susitarimus, įtvirtinto Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme ar panašaus pobūdžio kitos valstybės teisės akte, pažeidimą ir nuo jo padarymo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai;

d) yra padaręs bet kokią kitą rimtą profesinį pažeidimą, nenurodytą aukščiau, nuo kurio padarymo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai?

Pirkimams pradėti iki 2022-01-01: Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra pripažintas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo kaip nurodyta žemiau?

I. ar ekonominės veiklos vykdytojas yra padaręs profesinį pažeidimą, kai už finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimus ekonominės veiklos vykdytojui ar jo vadovui paskirta administracinė nuobauda ar ekonominė sankcija, nustatytos Lietuvos Respublikos įstatymuose ar kitų valstybių teisės aktuose, ir nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos arba nuo dienos, kai asmuo įvykdė administracinį nurodymą, praėjo mažiau kaip vieni metai?

II. Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra padaręs kurį nors vieną iš žemiau nurodytų rimtų profesinių pažeidimų(taikoma tik tada kai, ir tik tiek, kiek apibrėžta kituose pirkimo dokumentuose):

a) profesinės etikos pažeidimas, kai nuo ekonominės veiklos vykdytojo pripažinimo nesilaikančiu profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai;

b) konkurencijos, darbuotojų saugos ir sveikatos, informacijos apsaugos, intelektinės nuosavybės apsaugos pažeidimas, už kurį ekonominės veiklos vykdytojui ar jo vadovui yra paskirta administracinė nuobauda ar ekonominė sankcija, nustatytos Lietuvos Respublikos ar kitų valstybių įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, arba nuo dienos, kai asmuo įvykdė administracinį nurodymą, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai;

c) draudimo sudaryti draudžiamus susitarimus, įtvirtinto Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme ar panašaus pobūdžio kitos valstybės teisės akte, pažeidimas, kai nuo sprendimo paskirti Konkurencijos įstatyme ar kitos valstybės teisės akte nustatytą ekonominę sankciją įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai;

d) ekonominės veiklos vykdytojas, kuris yra fizinis asmuo, arba ekonominės veiklos vykdytojo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos padalinys, vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas asmuo, turintis (turintys) teisę atstovauti ekonominės veiklos vykdytojui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, arba dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, yra pripažintas kaltu dėl tyčinio bankroto, kaip jis apibrėžtas Lietuvos Respublikos įmonių bankroto įstatyme ar panašaus pobūdžio kitų valstybių teisės aktuose, kai nuo teismo sprendimo įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

C12. Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje (VPĮ 46 str. 4 d. 2 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas žino apie kokius nors [interesų konfliktus](#), kaip nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose, kylančius dėl jo dalyvavimo pirkimo procedūroje?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

C13. Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą (46 str. 4 d. 3 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas arba su juo susijusi įmonė konsultavo perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą arba kitaip dalyvavo rengiant pirkimo procedūrą?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

C14. Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos (VPĮ 46 str. 4 d. 6 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas turėjo tokios patirties: ankstesnė viešoji sutartis, ankstesnė sutartis su perkančiuoju subjektu arba ankstesnė koncesijos sutartis buvo nutraukta anksčiau laiko; arba buvo pareikalauta atlyginti su ankstesne sutartimi susijusią žalą ar skirtos kitos panašios sankcijos?

Lietuvoje (be kita ko) - ar ekonominės veiklos vykdytojas yra įtrauktas į nepatikimų tiekėjų sąrašą ?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

C15. Pripažinimas kaltu dėl faktų iškraipymo, informacijos nuslėpimo, negalėjimas pateikti reikalaujamų dokumentų ir su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas (46 str. 4 d. 4 p. ir 46 str. 4 d. 5 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra susijęs su vienu iš šių atvejų, kai jis :
a) buvo labai iškreipęs faktus pateikdamas informaciją (**pateikęs melagingą informaciją**), reikalingą patikrinti, ar nėra pagrindų pašalinti, arba patikrinti atitiktį atrankos kriterijams;

- b) slėpė tokią informaciją;
- c) delsė pateikti patvirtinamuosius dokumentus, kurių reikalavo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas,
- d) siekė daryti neteisėtą įtaką perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto sprendimų priėmimo procesui, kad gautų konfidencialios informacijos, dėl kurios per pirkimo procedūrą įgytų nepagrįstą pranašumą, arba tyčia teikti klaidinančios informacijos, kuri gali turėti esminės įtakos sprendimams dėl pašalinimo, atrankos ar sutarties skyrimo?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

D. Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai

Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai, nurodyti atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose.

D1. Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai (VPĮ 46 str. 1 d. 4 p.)

Pirkimams pradėtiems nuo 2022-01-01:

pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo **nuteistas galutiniu teismo sprendimu už nusikalstamą bankrotą**, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia?

Pirkimams pradėtiems iki 2022-01-01:

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra susijęs su vienu iš šių atvejų, kai:

- a) jis **neatitinka minimalių patikimo mokesčių mokėtojo kriterijų**, nustatytų Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo įstatymo 40¹ straipsnio 1 dalyje ir dėl to laikomas padariusiu šiurkštų profesinį pažeidimą.
- b) pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo **nuteistas galutiniu teismo sprendimu už nusikalstamą bankrotą**, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

IV dalis. Atrankos kriterijai

α. Visų atrankos kriterijų bendra nuoroda

Dėl atrankos kriterijų ekonominės veiklos vykdytojas pareiškia, kad jis atitinka visus reikalaujamus atrankos kriterijus

Jūsų atsakymas

☒ Taip

☐ Ne

Baigti

IV dalis. Baigiamieji pareiškimai

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad II–V dalyse pateikta informacija yra tiksli ir teisinga ir kad ji pateikta visiškai suvokiant didelio faktų iškreipimo padarinius.

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad pareikalavus gali nedelsdami pateikti nurodytus sertifikatus ir kitų formų įrodomuosius dokumentus, išskyrus tuos atvejus, kai:

- a) perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas turi galimybę atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus tiesiogiai gauti naudodamiesi prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės (su sąlyga, kad ekonominės veiklos vykdytojas pateikė reikalingą informaciją (interneto adresą, išduodančiąją instituciją ar įstaigą, tiksliai dokumentų nuorodas), kuri perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui leidžia tai padaryti (pareikalavus dėl tokios prieigos turi būti pridėtas atitinkamas sutikimas), arba
- b) perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas yra gavusi ir turi aktualius susijusius dokumentus iš ankstesnių (kitų) pirkimo procedūrų.

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai sutinka perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui, nurodytam I dalyje, leisti susipažinti su dokumentais, kuriais patvirtinama informacija, pateikta šio Europos bendrojo viešųjų pirkimų dokumento III ir IV dalyse, kiek tai susiję su pirkimu, nurodytu I dalyje.

Data, vieta ir, jei reikia ar būtina, parašas (-ai):

Data

21-06-2023

Vieta

Kaunas

Parašas

ERGO Insurance SE Lietuvos filialas, Geležinio Vilko g. 6A, LT-03507 Vilnius

ERGO Insurance SE Lietuvos filialas

Geležinio Vilko g. 6A, LT-03507 Vilnius

Tel. 1887, el. p. info@ergo.lt, www.ergo.lt

Įmonės kodas 302912288

VĮ Registrų centro Vilniaus filialas

Suinteresuotiems asmenims

ĮGALIOJIMAS

2022-09-01

ERGO Insurance SE, juridinio asmens kodas 10017013, buveinės Adresas A. H. Tammsaare 47, Talinas 11316, Estijos Respublika, veikianti Lietuvoje per ERGO Insurance SE Lietuvos filialą, įmonės kodas 302912288, buveinės adresas Geležinio Vilko g. 6A, Vilnius, Lietuvos Respublika (toliau – Bendrovė), atstovaujama

o, veikiančių pagal Bendrovės įstatus, įgalioja

Bendrovės vardu atlikti šiuos veiksmus:

atstovauti Bendrovę viešuosiuose pirkimuose, kuriuose kaip paslaugų teikėjas dalyvauja Bendrovė. Šio įgaliojimo pagrindu įgaliotas asmuo turi teisę ruošti ir teikti Bendrovės medžiagą viešųjų pirkimų konkursams, pasirašyti visus su viešųjų pirkimų konkursų medžiaga susijusius dokumentus, pasirašyti ir teikti medžiagą viešųjų pirkimų konkursams, pasirašyti ir teikti pasiūlymus, paraiškas perkančioms organizacijoms, atstovauti Bendrovę derybose su perkančiomis organizacijomis, pasirašyti visus su derybų medžiaga susijusius dokumentus ir pasirašyti draudimo paslaugų teikimo sutartis

Įgaliojimas galioja nuo 2022-09-01 iki 2024-09-01



VALSTYBĖS ĮMONĖ REGISTRŲ CENTRAS

Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius, tel. (8 5) 268 8262, faks. (8 5) 268 8311, el. p. info@registrucentras.lt

**KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMŲ JUNGTINIŲ DUOMENŲ APIE VIEŠŲJŲ
PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (JURIDINĮ ASMENĮ)
PAŽYMA**

2023-05-24 Nr. 645942

Tiekėjo pavadinimas	ERGO Insurance SE Lietuvos filialas
Tiekėjo kontaktinė informacija:	
telefono numeris	
faksas	
elektroninio pašto adresas	
interneto svetainės adresas	
Buhalterio (buhalterių) ar kito (kitų) asmens (asmenų), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, vardas, pavardė	
<u>Juridinių asmenų registras:</u>	
kodas	302912288
teisinė forma	Užsienio juridinio asmens ir kitos organizacijos filialas
teisinis statusas	Teisinis statusas neįregistruotas
buveinė (adresas)	Vilnius, Geležinio Vilko g. 6A
Vadovo, kito valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens, turinčio (turinčių) teisę atstovauti tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, vardas, pavardė	
įregistravimo data	2012-11-12
<u>Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės pinigų fondais	Atsiskaitęs
Duomenų suformavimo data	2023-05-23
<u>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su Valstybinio socialinio draudimo fondu	Neįsiskolinęs
Duomenų suformavimo data	2023-05-23
<u>Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registras:</u>	
duomenys apie tiekėją	Dėl ERGO Insurance SE Lietuvos filialo, kodas 302912288, per pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalyje ir 3 dalyje.
duomenys apie tiekėjo vadovą, kitą valdymo ar priežiūros organo narį ar kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius) teisę atstovauti	per pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis ir jis neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už

tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti
sprendimą, sudaryti sandorį

**nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos
Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1
dalyje.**

duomenys apie tiekėjo buhalterį (buhalterius) ar
kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius)
teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos
dokumentus

, per
**pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs
apkaltinamasis teismo nuosprendis ir ji
neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už
nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos
Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1
dalyje.**

Duomenų suformavimo data

2023-05-24

Pažymą išspausdino:

A. V.

DETALŪS METADUOMENYS

VALSTYBĖS ĮMONĖ REGISTRŲ CENTRAS

Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius, tel. (8 5) 268 8262, faks. (8 5) 268 8311, el. p. info@registrucentras.lt

**KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMŲ JUNGTINIŲ DUOMENŲ APIE VIEŠŲJŲ
PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (JURIDINĮ ASMENĮ)
PAŽYMA**

2023-06-22 Nr. 649127

Tiekėjo pavadinimas	ERGO Insurance SE Lietuvos filialas
Tiekėjo kontaktinė informacija:	
telefono numeris	
faksas	
elektroninio pašto adresas	
interneto svetainės adresas	
Buhalterio (buhalterių) ar kito (kitų) asmens (asmenų), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, vardas, pavardė	
<u>Juridinių asmenų registras:</u>	
kodas	302912288
teisinė forma	Užsienio juridinio asmens ir kitos organizacijos filialas
teisinis statusas	Teisinis statusas neįregistruotas
buveinė (adresas)	Vilnius, Geležinio Vilko g. 6A
Vadovo, kito valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens, turinčio (turinčių) teisę atstovauti tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, vardas, pavardė	
įregistravimo data	2012-11-12
<u>Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės pinigų fondais	Atsiskaitęs
Duomenų suformavimo data	2023-06-21
<u>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su Valstybinio socialinio draudimo fondu	Neįsiskolinęs
Duomenų suformavimo data	2023-06-21
<u>Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registras:</u>	
duomenys apie tiekėją	Dėl ERGO Insurance SE Lietuvos filialo, kodas 302912288, per pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalyje ir 3 dalyje.
duomenys apie tiekėjo vadovą, kitą valdymo ar priežiūros organo narį ar kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius) teisę atstovauti tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį	., per pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis ir jis neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalyje.

duomenys apie tiekėjo buhalterį (buhalterius) ar
kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius)
teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos
dokumentus

Duomenų suformavimo data

, per
**pastaruosius 5 metus priimtas ir įsiteisėjęs
apkaltinamasis teismo nuosprendis ir jį
neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamas
veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų
pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalyje.
2023-06-22**

Pažvma išsibaudino:

A. V.

DETALŪS METADUOMENYS



Iekšlietu ministrijas Informācijas centrs

Brūņinieku iela 72B, Rīga, LV-1009; tālr.: 67208218; fakss: 67208219;
e-pasts: pasts@ic.iem.gov.lv; www.ic.iem.gov.lv

2023.gada 8.martā

Nr.14-10-1/3480/23

IZZĪŅA

Latvijas Republikas Iekšlietu ministrijas Informācijas centra Sodū reģistra aktuālajā datu bāzē ir reģistrēti sodāmību un administratīvajiem pārkāpumiem Latvijā Republikā.

*Šis dokuments ir parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu.

Latvijas Republikas Vides reikalų ministerijos informacinis centras

Bruninieku iela 72B, Ryga, LV-1009; Telefonas: +371 67208218; Faksas: +371 67208219;
el. paštas: kanceleja@ic.iem.gov.lv; www.ic.iem.gov.lv

2023-03-08

Nr. 14-10-1/3480/23

PAŽYMA

Latvijas Republikas Vides reikalų ministerijos informacinio centro baudsmių registro
dabartinėje duomenų bazėje informacijos apie

), teistumą Latvijos Respublikos teritorijoje 1.....

*Šis dokumentas buvo pasirašytas elektroniniu parašu, ir ant dokumento uždėta laiko žyma

A
susipažinęs su LR BK 235 straipsniu,
kuris numato baudžiamąją atsakomybę
už neteisingą vertimą
Vertė _____



Karistusregister

Lubja 4, Tallinn, 19081, Eesti
E-post: info@karistusregister.ee



RIK

Registrite ja Infosüsteemide Keskus

Registriteade

Koostamise aeg: 02.03.2023
Päringu taotleja:
Päringu eesmärk: Isik teise isiku kohta
Sisaldab arhiivi andmeid: Ei

Päringu subjekti andmed

Eesnimi:
Perekonnanimi:
Isikukood:
Sünniaeg:
Sugu:

Bausmių registras

Lubja 4, Talinas, 19081, Estija
El. paštas: info@karistusregister.ee

ERIK

Registru ir Informacinių sistemų
Centras

Sudarė: El. bylų informacinė sistema

Pranešimas iš registro

Sudarymo laikas: 2023-03-02
Paklausimą pateikė:
Paklausimo tikslas: Asmuo apie kitą asmenį
**Archyvo duomenys
įtraukti:** Taip

Paklausimo subjekto duomenys

Vardas:

Pavardė:

Asmens kodas:

Gimimo data:

Lytis:

Aš, vertėjas
susipažinęs su
kuris numato baudžiamąją atsakomybę
už neteisingą vertimą.
Vertė



Psl. 1/1



Iekšlietu ministrijas Informācijas centrs

Bruņinieku iela 72B, Rīga, LV-1009; tālr.: 67208218; fakss: 67208219;
e-pasts: pasts@ic.iem.gov.lv; www.ic.iem.gov.lv

2023.gada 29.martā

Nr.14-10-1/4654/23

IZZINĀ

Latvijas Republikas Iekšlietu ministrijas Informācijas centra Sodū reģistra aktuālajā
datu bāzē nav ziņu par

.atvijas Republikā.

*Šis dokuments ir parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu.

Latvijas Republikas Vides reikalų ministerijos informacinis centras

Bruninieku iela 72B, Ryga, LV-1009; Telefonas: +371 67208218; Faksas: +371 67208219;
el. paštas: kanceleja@ic.iem.gov.lv; www.ic.iem.gov.lv

2023-03-29

Nr. 14-10-1/4654/23

PAŽYMA

Latvijos Respublikos Vides reikalų ministerijos informacinio centro baudsmių registro
dabartinė duomenų bazė informacijos anie

*Šis dokumentas buvo pasirašytas elektroniniu parašu, ir ant dokumento uždėta laiko žyma

Didrihsone, (+371) 67208149

Aš, vertėjas
susipažinęs su LR BK 235 straipsniu,
kuris numato baudžiamąją atsakomybę
už neteisingą vertimą
Vertė





FINANTSINSPEKTSIOON

Financial Supervision Authority

SISSE TULNUD

16-01-2013
15-7/45

Mr. K
ERGO Insurance SE
A. H. Tammsaare 47
11316 TALLINN

17.01.2013 no 4.11-1.4/210

Confirmation

Dear I

Estonian Financial Supervision Authority (hereinafter EFSA) hereby confirms that ERGO Insurance SE (registration code: 10017013, address: A. H. Tammsaare 47, 11316, Tallinn, Estonia) is ESFA licensed non-life insurance company in Estonia.

According to the Estonian Ministry of Finance decision RM-1467 dated 17.05.2001, EFSA management board decisions 4.1-1/19 dated 28.04.2010 and 4.1-1/45 dated 30.05.2012, ERGO Insurance SE is licensed to operate in the following classes of non-life insurance:

1. accidents insurance;
2. sickness insurance;
3. land vehicles insurance;
4. railway rolling stock insurance;
5. aircraft insurance;
6. ships insurance;
7. goods in transit insurance;
8. fire and natural forces insurance;
9. other damage to property;
10. motor vehicle liability, including motor third party liability insurance;
11. liability of ships insurance;
12. general liability insurance;
13. suretyship insurance;
14. miscellaneous financial loss insurance;
15. assistance insurance.

According to EFSA management board decision 4.1-1/67 dated 05.09.2012, ERGO Insurance SE Latvian and Lithuanian branches are licensed to operate in all of the above mentioned non-life insurance classes, except aircraft insurance (Directive 73/239/EEC Annex A.5.).

EFSA management board decision 4.1-1/64 dated 31.08.2005 states that ERGO Insurance SE is also licensed to provide reinsurance of non-life insurance.

Yours sincerely

NOTARY'S INSCRIPTION

Done in Tallinn, on 30.01.2013.

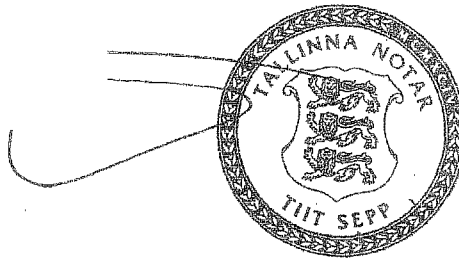
I, notary in and for _____, in my office at 3 Rävälä av./ 2 Kuke st, Tallinn, Estonia, do hereby certify that this transcript, made of an original instrument, is genuine.

Notary's Official Procedures Book registry no.: 220

Notary fee 3.38 EUR (Notary Fees Act § 31 p 14, § 35 sec 1 p 2).

VAT 0.68 EUR

Total 4.06 EUR



/Mokesčių inspekcijos herbas/

MOKESČIŲ INSPEKCIJA
Finansų priežiūros institucija

GAUTA
2013-01-16
1.5-7/25

p.
ERGO Insurance SE
A. H. Tammsaare 47
11316 TALINAS

Nr. 4.11-1.4/210 2013-01-17

PATVIRTINIMAS

Gerb. !

Estijos Finansų Priežiūros Institucija (toliau vadinama *EFPI*) šiuo patvirtina, kad ERGO Insurance SE (registracijos kodas: 10017013, adresas: A. H. Tammsaare 47, 11316, Talinas, Estija) yra EFPI licencijuota ne gyvybės draudimo kompanija Estijoje.

Remiantis 2001 m. gegužės 17 d. Estijos Finansų ministerijos sprendimu RM-1467, 2010 m. balandžio 28 d. EFPI valdybos sprendimu 4.1-1/19 ir 2012 m. gegužės 30 d. EFPI valdybos sprendimu 4.1-1/45, ERGO Insurance SE yra suteikta licencija veikti toliau nurodytose ne gyvybės draudimo srityse:

1. Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų;
2. Draudimas ligos atveju;
3. Sausumos transporto priemonių draudimas;
4. Geležinkelio transporto priemonių draudimas;
5. Skraidymo aparatų draudimas;
6. Laivų draudimas;
7. Vežamų krovinių draudimas;
8. Draudimas nuo gaisro ir gamtos jėgų;
9. Draudimas nuo kitos žalos, padarytos turtui;
10. Sausumos transporto priemonių civilinės atsakomybės draudimas, įskaitant trečiųjų šalių transporto priemonių civilinės atsakomybės draudimą;
11. Laivų civilinės atsakomybės draudimas;
12. Bendrosios civilinės atsakomybės draudimas;
13. Laidavimo draudimas;
14. Įvairių finansinių nuostolių draudimas;
15. Pagalbos draudimas.

Remiantis 2012 m. rugsėjo 05 d. EFPI valdybos sprendimu 4.1-1/67, ERGO Insurance SE filialams Latvijoje ir Lietuvoje yra suteikta licencija veikti aukščiau nurodytose ne gyvybės draudimo srityse, išskyrus skraidymo aparatų draudimą (Direktyva 73/239/EEB, Priedas Nr. A.5.).

2005 m. rugpjūčio 31 d. EFPI valdybos sprendimas 4.1-1/64 nurodo, kad ERGO Insurance SE taip pat yra suteikta licencija teikti ne gyvybės draudimo perdraudimo paslaugas.

Pagarbiai

A. H. Tammsaare 47

NOTARO ĮRAŠAS

Atlikta Taline, 2013 m. sausio 30 d.

Aš, Talino miesto notaras _____ veikiantis adresu: 3 Rāvala av./2 Kuke st, Talinas, Estija, šiuo patvirtinu, kad šis nuorašas, padarytas nuo originalaus dokumento, yra tikras.

Notaro registro numeris: 230

Notaro atlygis: 3.38 EUR (Notaro atlygio įstatymo 31 straipsnio 14 dalis, 35 straipsnio 1 dalies 2 punktas)

PVM: 0.68 EUR

Bendra suma: 4.06 EUR

/parašas/

/Apvalus herbinis antspaudas: TALINO MIESTO NOTARAS

Aš,
atsakomybė už zinomai neteisingą vertimą.

patvirtinu, kad man yra žinoma

kuris

€

Vilnius, du tūkstančiai tryliktyjų metų vasario mėnesio 07 diena

Aš, Vilniaus m. 28-ojo notarų biuro notarė
tikrumą liudiju.

parašo

Notarinio registro Nr. 440

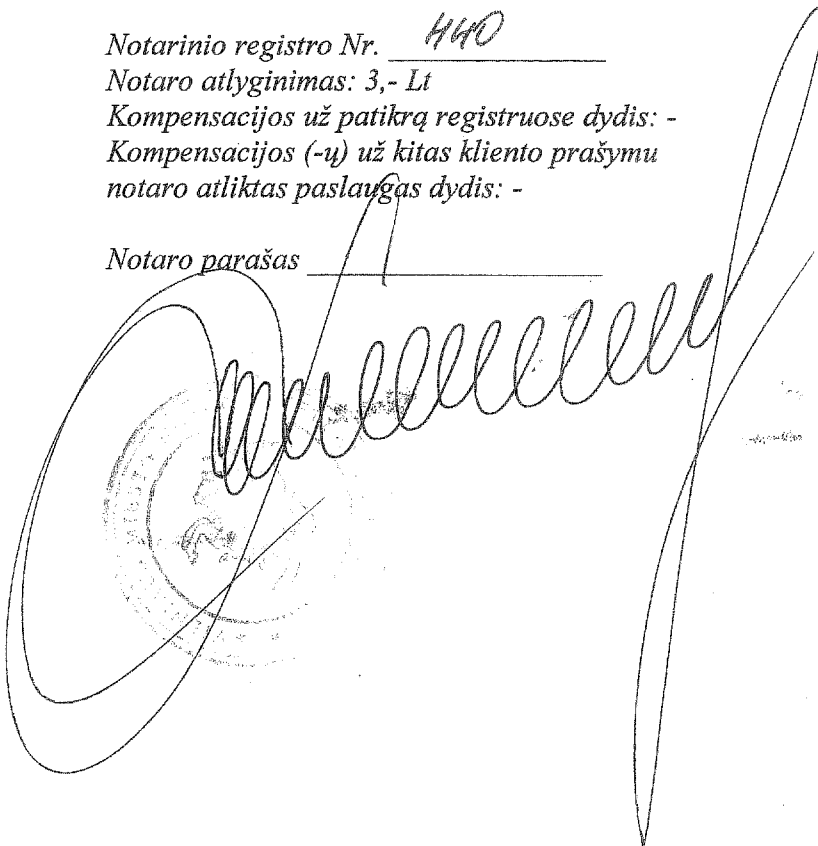
Notaro atlyginimas: 3,- Lt

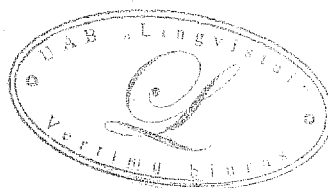
Kompensacijos už patikrą registruose dydis: -

Kompensacijos (-ų) už kitas kliento prašymu

notaro atliktas paslaugas dydis: -

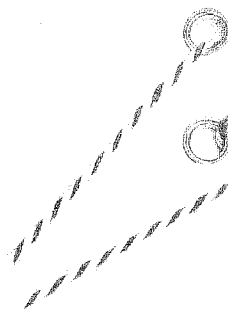
Notaro parašas

A large, stylized handwritten signature in black ink is written over a circular notary stamp. The stamp is partially obscured by the signature. The signature is written in a cursive, flowing style. The stamp is circular and contains text, but it is mostly covered by the signature.



Guels

Susiūta, sunumeruota ir
antspaudu patvirtinta
5 (penki) lapų.



ERGO INSURANCE SE LIETUVOS FILIALO NUOSTATAI

STATUTES OF ERGO INSURANCE SE LITHUANIAN BRANCH

1. BENDROJI DALIS

- 1.1. ERGO Insurance SE Lietuvos filialo (**Filialas**) steigėjas yra ERGO Insurance SE, Europos bendrovė, įsteigta ir veikianti pagal Estijos įstatymus, registracijos kodas: 10017013, kurios buveinė registruota adresu A. H. Tammsaare 47, Talinas 11316, Estija (**Steigėjas** arba **Bendrovė**). Duomenys apie Bendrovę kaupiami ir saugomi Estijos komerciniame registre.
- 1.2. Filialas yra Steigėjo padalinys. Filialas nėra juridinis asmuo.
- 1.3. Filialas valdo Steigėjo jam patikėtą turtą, Steigėjo vardu ir jo naudai įgyja turtines bei asmenines neturtines teises ir prievolės Steigėjo Filialui suteiktų įgaliojimų ribose.
- 1.4. Steigėjas atsako už Filialo prievolės.
- 1.5. Filialas turi savo pavadinimą – ERGO Insurance SE Lietuvos filialas.
- 1.6. Filialas turi antspaudą, savo firminį blanką, kitus rekvizitus, sąskaitas Lietuvos Respublikos bankuose.
- 1.7. Filialas yra įsteigtas ir veikia vadovaudamasis Lietuvos Respublikos įstatymais, kitais norminiais teisės aktais bei šiais Nuostatais. Klausimus, kurių nereglamentuoja šie Nuostatai, reglamentuoja Steigėjo sprendimai ir (ar) taikytini įstatymai.
- 1.8. Filialo finansiniais metais laikomas laikotarpis nuo sausio 1 iki gruodžio 31 d. Filialo finansiniai metai sutampa su Steigėjo finansiniais metais.
- 1.9. Oficiali Filialo kalba yra lietuvių kalba.

2. FILIALO VEIKLOS TIKSLAI

- 2.1. Filialas užsiima ne gyvybės draudimo, perdraudimo ir kita su šiomis veiklomis susijusia veikla, kuria pagal Bendrovei suteiktas licencijas ir taikytinus teisės aktus gali užsiimti Bendrovė, pavyzdžiui:
 - 2.1.1. draudimu nuo nelaimingų atsitikimų;
 - 2.1.2. draudimu ligos atvejui;
 - 2.1.3. sausumos transporto priemonių, išskyrus

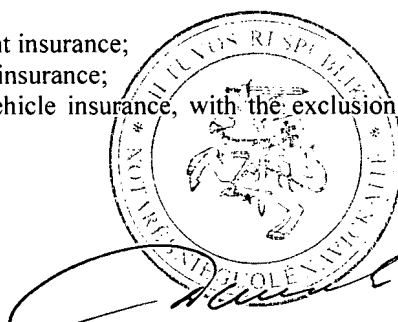
1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. The founder of ERGO Insurance SE Lithuanian Branch (the **Branch**) is ERGO Insurance SE, a European Company, established and acting under the laws of Estonia, registration code: 10017013, with its registered office at A. H. Tammsaare 47, Tallinn 11316, Estonia (the **Founder** or the **Company**). The Company's data is collected and stored in the Estonian commercial register.
- 1.2. The Branch is a division of the Founder. The Branch is not a legal person.
- 1.3. The Branch manages the property entrusted to it by the Founder; on behalf of the Founder and for its benefit acquires proprietary and non-proprietary rights and obligations within the powers vested to it by the Founder.
- 1.4. The Founder is liable for the obligations of the Branch.
- 1.5. The Branch has its own name – ERGO Insurance SE Lithuanian Branch.
- 1.6. The Branch has its own seal, its letterform, other requisites, and accounts with the banks of the Republic of Lithuania.
- 1.7. The Branch is established and acts under the laws of the Republic of Lithuania, other legal acts and these Statutes. Issues not regulated by these Statutes are governed by the decisions of the Founder and/or the applicable laws.
- 1.8. The financial year of the Branch is the period from 1 January until 31 December. The financial year of the Branch corresponds to that of the Founder.
- 1.9. The official language of the Branch is the Lithuanian language.

2. OBJECTIVES OF THE ACTIVITY OF THE BRANCH

- 2.1. The Branch shall engage in non-life insurance, reinsurance activities and other with these activities related activities, which may be carried out by the Company according to the licenses and applicable laws, for example:

- 2.1.1. accident insurance;
- 2.1.2. illness insurance;
- 2.1.3. land vehicle insurance, with the exclusion of railway



- geležinkelio transporto priemonės, draudimu;
- 2.1.4. geležinkelio transporto priemonių draudimu;
- 2.1.5. laivų (jūrų ir vidaus vandenų) draudimu;
- 2.1.6. vežamų krovinių draudimu;
- 2.1.7. turto (išskyrus 2.1.3, 2.1.4, 2.1.5, 2.1.6 punktus) draudimu nuo gaisro ar gamtinių jėgų;
- 2.1.8. turto draudimu nuo kitų rizikų (išskyrus 2.1.7 punktą);
- 2.1.9. su sausumos transporto priemonių valdymu susijusios civilinės atsakomybės draudimu;
- 2.1.10. bendrosios civilinės atsakomybės draudimu;
- 2.1.11. laidavimo draudimu;
- 2.1.12. finansinių nuostolių draudimu;
- 2.1.13. pagalbos draudimu;
- 2.1.14. su laivų (jūrų ir vidaus vandenų) valdymu susijusios atsakomybės draudimu.

3. VEIKLOS OBJEKTAS

- 3.1. Filialo veiklos objektas yra Steigėjo veiklos įgyvendinimas, vykdymas ir plėtojimas Lietuvoje, vadovaujantis galiojančiais įstatymais, Steigėjo įstatais, šiais Nuostatais ir Filialo vidaus darbo tvarkos taisyklėmis.

4. FILIALO TEISĖS IR PAREIGOS

- 4.1. Filialas Steigėjo vardu turi teisę ir pareigą:
 - 4.1.1. nustatyti turimo turto naudojimo kryptis ir būdus;
 - 4.1.2. užmegzti ekonominius bei prekybinius santykius su vidaus ir užsienio partneriais, plėtoti komercinę veiklą;
 - 4.1.3. nustatyti darbo užmokesčio sistemas ir dydį, išskyrus tuos atvejus, kai kainas ir kitus normatyvus reguliuoja imperatyvios Lietuvos Respublikos teisės normos;
 - 4.1.4. pirkti ar kitokiu būdu įsigyti Filialui priskirtiną turtą, taip pat jį parduoti, išnuomoti, įkeisti ar kitokiu būdu jį naudoti, valdyti, disponuoti;
 - 4.1.5. teikti ne gyvybės draudimo paslaugas, perdraudimo ir kitas su šiomis paslaugomis susijusias paslaugas, kurias pagal Bendrovei suteiktas licencijas ir taikytinus teisės aktus gali teikti Bendrovė;
 - 4.1.6. turėti vieną ar kelias sąskaitas Lietuvos Respublikos ar užsienio bankuose ir disponuoti jose esančiomis lėšomis šių Nuostatų nustatyta tvarka, turėti savo antspaudą bei jį naudoti savo nuožiūra;

vehicles;

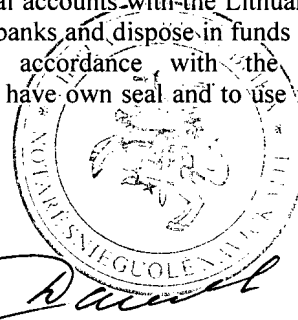
- 2.1.4. railway vehicles' insurance;
- 2.1.5. ship (marine and inland) insurance;
- 2.1.6. transported cargo insurance;
- 2.1.7. property (with the exclusion of sub-paragraphs 2.1.3, 2.1.4, 2.1.5, and 2.1.6) insurance against fire or natural forces;
- 2.1.8. property (with the exclusion of sub-paragraph 2.1.7) insurance against other risks;
- 2.1.9. insurance against civil liability of land vehicle users;
- 2.1.10. general civil liability insurance;
- 2.1.11. suretyship insurance;
- 2.1.12. financial loss insurance;
- 2.1.13. assistance insurance;
- 2.1.14. civil liability insurance related to operation of ships (marine and inland).

3. SUBJECT OF THE ACTIVITY

- 3.1. The subject of the activity of the Branch is the local establishment, maintenance and promotion of the business of the Founder in accordance with the applicable laws, the Articles of Association of the Founder, these Statutes and the Branch Office Regulations.

4. RIGHTS AND DUTIES OF THE BRANCH

- 4.1. The Branch, acting for and on behalf of the Founder has the right and the obligation:
 - 4.1.1. to determine the ways and types of usage of the possessed property;
 - 4.1.2. to establish economic and trade contacts with local and foreign partners, to develop commercial activity;
 - 4.1.3. to set salary systems and salary amounts with the exception of the cases when prices and other norms are regulated by the imperative provisions of laws of the Republic of Lithuania;
 - 4.1.4. to buy or otherwise acquire property, attributable to the Branch, also to sell, lease, mortgage or otherwise use it, manage and dispose in it;
 - 4.1.5. to provide non-life insurance, reinsurance services and other with these services related services, which may be carried out by the Company according to the licenses and applicable laws;
 - 4.1.6. to hold one or several accounts with the Lithuanian or foreign commercial banks and dispose in funds held in such accounts in accordance with the herein established order, to have own seal and to use it at its own discretion;

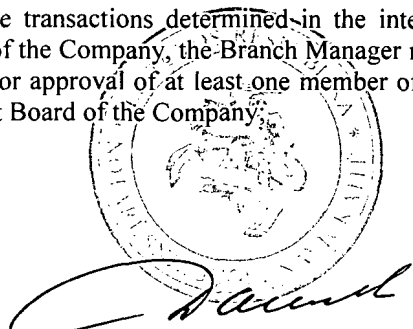


- | | |
|---|---|
| <p>4.1.7. sudaryti sandorius ir juos vykdyti pagal šiuose Nuostatose ir kituose dokumentuose suteiktus įgaliojimus, siekdamas šiuose Nuostatuose numatytų tikslų ir vykdydamas šiuose Nuostatuose numatytą veiklą;</p> <p>4.1.8. įkurti pardavimų skyrius Lietuvos Respublikos teritorijoje.</p> <p>4.2. Filialas taip pat gali turėti kitas, šių Nuostatų nenumatytas teises, jeigu tai neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams bei šiems Nuostatams, ir yra gautas Steigėjo sutikimas.</p> | <p>4.1.7. to execute transactions and perform them in accordance with the authorisation provided herein and in other documents, when seeking for the objectives and carrying out the activities set forth herein;</p> <p>4.1.8. to establish sales units in the territory of the Republic of Lithuania.</p> <p>4.2. The Branch may also have other rights than those provided herein, if such rights do not conflict with the laws of the Republic of Lithuania and these Statutes, and upon the receipt of the Founder's approval.</p> |
|---|---|

5. FILIALO VADOVAS

5. THE BRANCH MANAGER

- | | |
|---|---|
| <p>5.1. Filiale yra vadovas (generalinis direktorius). Filialo vadovą skiria ir atleidžia bei jo atlyginimą nustato Bendrovės valdyba. Darbo sutartį tarp Filialo vadovo ir Bendrovės pasirašo Bendrovės valdybos pirmininkas, veikdamas kartu su kitu Bendrovės valdybos nariu.</p> <p>5.2. Filialo vadovas turi teisę Filialo vardu priimti sprendimus ir sudaryti sandorius, kaip tai numatyta Lietuvos Respublikos teisės aktuose. Prieš priimdamas sprendimus ir sudarydamas sandorius, numatytus vidiniuose Bendrovės dokumentuose, Filialo vadovas privalo gauti išankstinį bent vieno Bendrovės valdybos nario pritarimą.</p> <p>5.3. Filialo vadovas atstovaudamas Filialą veikia Steigėjo interesais ir juos gina bet kokiose valstybės ir savivaldybių institucijose, įstaigose, įmonėse ir organizacijose, teismuose ir arbitražo institucijose bei santykiuose su kitais juridiniais ir (ar) fiziniais asmenimis visais klausimais, susijusiais su Filialo veikla, paruošia, pasirašo ir pateikia bei gauna visus dokumentus, bei atlieka kitus reikiamus ir tinkamus veiksmus, susijusius su aukščiau nurodytais pavedimais.</p> <p>5.4. Filialo vadovas organizuoja ir vykdo Filialo ūkinę veiklą vadovaudamasis taikytiniais teisės aktais, Steigėjo įstatais, šiais Nuostatais, Filialo vidaus darbo tvarkos taisyklėmis ir visais kitais Bendrovės vidiniais dokumentais.</p> <p>5.5. Filialo vadovas, be kita ko, vykdo šias funkcijas:</p> <p>5.5.1. sudaro sandorius Filialo vardu. Prieš sudarydamas sandorius, nurodytus Bendrovės vidiniuose dokumentuose, Filialo vadovas privalo gauti išankstinį bent vieno Bendrovės valdybos nario sutikimą;</p> | <p>5.1. There is a Branch Manager. The Branch Manager shall be appointed, revoked and his salary shall be established by the Company's Management Board. The employment contract between the Branch Manager and the Company shall be signed by the Chairman of the Management Board of the Company, acting together with the other member of the Management Board of the Company.</p> <p>5.2. The Branch Manager can make decisions and enter into transactions on behalf of the Branch as provided by the laws of the Republic of Lithuania. Before making the decisions and entering into transactions determined in the internal regulations of the Company, the Branch Manager must receive a prior approval of at least one member of the Management Board of the Company.</p> <p>5.3. The Branch Manager while representing the Branch acts in and defends the interests of the Founder in any and all state and municipality institutions, enterprises and organisations, courts and arbitral tribunals, as well as in relations with other legal and/or natural persons in respect of any questions related to the activities of the Branch. He/she prepares, signs, presents and receives all documents and carries out other requested and proper acts, related to the assignment hereof.</p> <p>5.4. The Branch Manager organises and manages the business activities of the Branch in accordance with the applicable laws, the Articles of Association of the Founder, these Statutes, the Branch Office regulations and any other internal regulations of the Company.</p> <p>5.5. The Branch Manager, <i>inter alia</i>, has the following functions:</p> <p>5.5.1. to execute transactions on behalf of the Branch. Before executing the transactions determined in the internal regulations of the Company, the Branch Manager must receive a prior approval of at least one member of the Management Board of the Company;</p> |
|---|---|

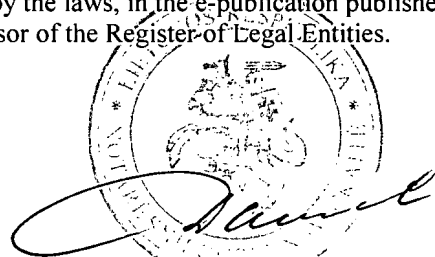


- | | |
|---|--|
| <p>5.5.2. atsižvelgiant į Steigėjo įmonių grupės patvirtintus standartus bei konsultacijas su Steigėjo įgaliotais atstovais, tvirtina Filialo vidines tvarkas;</p> <p>5.5.3. įgalioja ar paveda kitiems asmenims atlikti šiuose Nuostatuose nurodytus veiksmus, prieš tai gavęs išankstinį bent vieno Bendrovės valdybos nario pritarimą.</p> <p>5.6. Filialo Steigėjas nustato informaciją, kuri laikoma Filialo komercine paslaptimi.</p> <p>5.7. Kai Filialo nuostatai numato, jog Filialo vadovas turi gauti Bendrovės valdybos nario pritarimą, ir kai Filialo vadovas pats yra Bendrovės valdybos narys, Filialo vadovas privalo gauti kito Bendrovės valdybos nario, nei jis pats, pritarimą.</p> <p>5.8. Filialo vadovas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos įstatymais, turi teisę atlikti kitus šiuose Nuostatuose nenumatytus veiksmus, jeigu jie neprieštarauja Filialo tikslams, Filialo nuostatomis, Bendrovės įstatams, Bendrovės valdybos sprendimams ar kitiems Bendrovės dokumentams.</p> <p>5.9. Steigėjui pareikalavus Filialo vadovas privalo informuoti Steigėją apie Filialo būklę bei veiklą, pateikti visus reikalingus dokumentus, vykdyti visus Steigėjo nurodymus, susijusius su Filialo veikla.</p> | <p>5.5.2. to approve the internal orders of the Branch according to the approved standards of the Founder's company group and consultations with authorised representatives of the Founder;</p> <p>5.5.3. to authorise and commission other persons to carry out the actions established in these Statutes, having received a prior consent of at least one member of the Management Board of the Company.</p> <p>5.6. The Founder shall determine information, which shall be kept as the commercial secret of the Branch.</p> <p>5.7. Where the Statutes of the Branch provide that the Branch Manager must receive a consent of a member of the Management Board of the Company, and where the Branch Manager himself is a member of the Management Board of the Company, the Branch Manager must receive a consent of a member of the Management Board of the Company other than himself.</p> <p>5.8. Acting in accordance to the laws of the Republic of Lithuania, the Branch Manager shall have a right to perform any other actions not provided in these Statutes, provided such actions do not conflict with the Branch's objectives, the Statutes of the Branch, the Articles of Association of the Company, the resolutions of the Management Board of the Company or other documents of the Company.</p> <p>5.9. The Branch Manager shall have upon the demand of the Founder to inform the latter on the situation of the Branch, its activities, to file and present all relevant documents and to carry out all orders given by the Founder in relation to the activities of the Branch.</p> |
|---|--|

6. KEITIMASIS INFORMACIJA

6. EXCHANGE OF INFORMATION

- | | |
|--|---|
| <p>6.1. Visi Filialo dokumentai sudaromi lietuvių kalba. Filialo veiklos klausimais Filialas su Steigėju susirašinėja anglų kalba arba kita jiems priimtina kalba.</p> <p>6.2. Pranešimai elektroniniu paštu ar telefaksu laikomi teisėtomis ir galiojančiomis rašytinėmis informavimo priemonėmis tarp Filialo ir Bendrovės. Tokie pranešimai yra galiojantys nuo tos dienos, kada yra patvirtinamas jų gavimas.</p> <p>6.3. Tais atvejais, kai informacija apie Filialą, jo veiklą ir (ar) organų sprendimus turi būti skelbiama viešai, ji publikuojama dienraštyje „Lietuvos Rytas“ ir, įstatymų numatytais atvejais, Juridinių asmenų registro tvarkytojo leidžiamame elektroniniame leidinyje.</p> | <p>6.1. All the documents of the Branch have to be drawn up in the Lithuanian language. Issues of the activity of the Branch between the Branch and the Founder shall be communicated in English or in another language acceptable for them.</p> <p>6.2. E-mail or telefax shall be deemed to be legal and valid written information means between the Branch and the Company. Such communications shall be valid since the date of confirmation of their receipt.</p> <p>6.3. Mandatory publications or announcements of information about the Branch, its activity and/or decisions of the management bodies shall be published in the daily "Lietuvos Rytas" and, in the cases specified by the laws, in the e-publication published by the processor of the Register of Legal Entities.</p> |
|--|---|



7. FILIALO TURTAS

- 7.1. Filialas naudoja, valdo, disponuoja jam patikėtą bei kitaip įgytą turtą pagal šiuos Nuostatus.
- 7.2. Filialo buhalterinė apskaita ir atskaitomybė turi būti vykdomi lietuvių kalba ir pagal Lietuvos Respublikos įstatymus, taikomus užsienio juridinių asmenų filialų apskaitai.
- 7.3. Kreditorių reikalavimai, kylantys iš Filialo prievolių, visų pirma turi būti tenkinami iš Filialui priskirto turto.

8. VEIKLOS TRUKMĖ

Filialo veiklos trukmė neribota.

9. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

Bet kokie ginčai, kylantys dėl Filialo teisių bei teisėtų interesų pažeidimo, sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

10. FILIALO VEIKLOS NUTRAUKIMAS

- 10.1. Filialo veikla nutraukiama, jeigu:
- Steigėjas yra likviduojamas arba bankrutuoja;
 - Steigėjui priėmus sprendimą dėl Filialo veiklos nutraukimo.
- 10.2. Sprendimas nutraukti Filialo veiklą skelbiamas teisės aktų nustatyta tvarka.

11. NUOSTATŲ ĮSIGALIOJIMAS

Šie Nuostatai įsigalioja nuo jų įregistravimo Juridinių asmenų registre dienos.

12. NUOSTATŲ PAKEITIMAI

Šie Nuostatai gali būti keičiami tiktai Steigėjo sprendimu.

7. PROPERTY OF THE BRANCH

- 7.1. The Branch uses, manages, disposes the trusted and otherwise acquired property in accordance with these Statutes.
- 7.2. Financial accounting and accountability of the Branch shall be carried out in the Lithuanian language and in accordance with the laws of the Republic of Lithuania applicable to accounting of branches of foreign legal entities.
- 7.3. Claims of the creditors, arising from the duties of the Branch, shall be firstly settled from the property attributed to the Branch.

8. DURATION OF THE ACTIVITY

The duration of the Branch is not limited.

9. DISPUTE RESOLUTION

Any disputes arising from the violation of the rights and lawful interests of the Branch shall be governed by the laws of the Republic of Lithuania.

10. TERMINATION OF ACTIVITY OF THE BRANCH

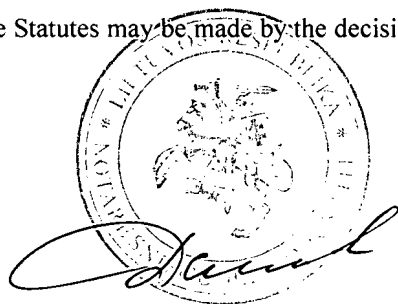
- 10.1. The activity of the Branch is terminated if:
- The Founder is under liquidation or goes bankrupt;
 - The Founder of the Branch takes a decision to terminate the activity of the Branch.
- 10.2. The decision to terminate the activity of the Branch is announced according to the procedure indicated in the legal acts.

11. ENTRY INTO FORCE

These Statutes shall enter into force as of the day of their registration in the Register of Legal Entities.

12. AMENDMENTS

Amendments to these Statutes may be made by the decision of the Founder.



Informacija apie filialą įsteigusį asmenį

Juridinio asmens pavadinimas: *ERGO Insurance SE*

Juridinio asmens teisinė forma: *Europos bendrovė (SE)*

Juridinio asmens buveinė: *A. H. Tammsaare 47, Talinas 11316, Estija*

Juridinio asmens veiklos sritys: *ne gyvybės draudimo veikla ir kita susijusi veikla, kuria pagal Bendrovei suteiktas licencijas ir taikytinus teisės aktus gali užsiimti Bendrovė.*

Juridinio asmens kodas: *10017013*, PVM mokėtojo kodas: *EE100295906*

Registras: *Estijos komercinis registras*

Priimti sprendimus dėl Filialo teisinio statuso turi: *Bendrovės valdyba esant Stebėtojų tarybos pritarimui, jei Stebėtojų taryba Bendrovėje yra sudaroma.*

Filialo nuostatai pasirašyti 2013 m. sausio 4 d.

Information on the person that established the Branch

Name of the legal entity: *ERGO Insurance SE*

Legal form of the legal entity: *European Company (SE)*

Address of the legal entity: *A. H. Tammsaare 47, Tallinn 11316, Estonia*

Field of activities of the legal entity: *non-life insurance activities and other related activities, which may be carried out by the Company according to the insurance licenses and applicable laws.*

Legal entity code: *10017013*, VAT code: *EE100295906*

Registry: *Estonian commercial register*

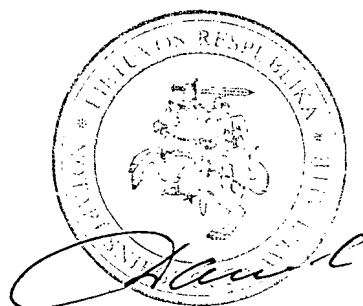
The right to make decisions regarding the legal status of the Branch belongs to: *Management Board of the Company which is subject to approval of the Supervisory Council, if such Supervisory Council is formed in the Company.*

The Statutes of the Branch were signed on 4 January 2013.

ERGO Insurance SE vardu / On behalf of ERGO Insurance SE



—



LIETUVOS RESPUBLIKOS JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRO IŠPLĖSTINIS IŠRAŠAS

2023-05-30 15:20:29

1. Juridinių asmenų registre įregistruota:

Pavadinimas: **ERGO Insurance SE Lietuvos filialas**
Kodas: **302912288**
Teisinė forma: **Užsienio juridinio asmens ir kitos organizacijos filialas**
Teisinis statusas: **Teisinis statusas neįregistruotas**
Buveinės adresas: **Vilnius, Geležinio Vilko g. 6A**
Elektroninio pristatymo dėžutės adresas: **302912288**
NTR objekto kodas: **1399-8000-2020**
Įregistravimo data: **2012-11-12**
Versija: **15 (2023-05-29)**
Duomenų būklė: **Pilnai sutvarkyti duomenys**

2. Filialai, atstovybės registruoti Lietuvoje: įrašų nėra

3. Kapitalas ir akcijos: įrašų nėra

4. Veiklos tikslai ir rūšys:

Tikslai: **ne gyvybės draudimo, perdraudimo ir kita su šiomis veiklomis susijusi veikla, kuria pagal Bendrovei suteiktas licencijas ir taikytinus teisės aktus gali užsiimti Bendrovė; draudimas nuo nelaimingų atsitikimų; draudimas ligos atvejui; sausumos transporto priemonių, išskyrus geležinkelio transporto priemones, draudimas; geležinkelio transporto priemonių draudimas; laivų (jūrų ir vidaus vandenų) draudimas; vežamų krovinių draudimas; turto (išskyrus sausumos transporto priemonių, geležinkelio transporto priemonių, laivų (jūrų ir vidaus vandenų), vežamų krovinių draudimas) nuo gaisro ar gamtinių jėgų; turto draudimas nuo kitų rizikų (išskyrus turto, sausumos transporto priemonių, geležinkelio transporto priemonių, laivų (jūrų ir vidaus vandenų), vežamų krovinių draudimas) nuo gaisro ar gamtinių jėgų; su sausumo transporto priemonių valdymu susijusios civilinės atsakomybės draudimas; bendrosios civilinės atsakomybės draudimas; laidavimo draudimas; finansinių nuostolių draudimas; pagalbos draudimas; su laivų (jūrų ir vidaus vandenų) valdymu susijusios atsakomybės draudimas**

5. Organai:

5.1.

Vadovas
Registruota: **Nuo 2012-11-12**
Dokumentas (-ai): **Aprašytas (-ti) p. 14.14, 14.27, 14.28**

5.1.1.

Asmuo:
Paskyrimo (išrinkimo) data **2018-03-28**
Registruota: **Nuo 2018-05-09**
Dokumentas (-ai) **aprašytas (-ti) p. 14.14**

6. Dalyviai: įrašų nėra

7. Taisyklė, pagal kurią asmenys veikia juridinio asmens vardu:

7.1.

Užsienio juridinio asmens atstovavimas
Registruota: **Nuo 2012-11-12**
Aprašymas: **Bendrovės vardu veikia du valdybos nariai kartu arba prokuristas kartu su vienu valdybos nariu**
Dokumentas (-ai): **Aprašytas (-ti) p. 14.27**

8. Licencijuojama veikla: įrašų nėra

9. Kiti duomenys:

Finansinių metų pradžia: **01-01**
Finansinių metų pabaiga: **12-31**

9.1.

Užsienio juridinio asmens valdymo organų nariai
Registruota: **Nuo 2012-11-12**
Dokumentas (-ai): **Aprašytas (-ti) p. 14.1, 14.2, 14.5, 14.9, 14.14, 14.16, 14.18, 14.19, 14.24, 14.27**

9.1.1.

Asmuo:

	Registruota:	Paskyrimo (išrinkimo) data 2023-01-01 Nuo 2023-05-29 Dokumentas (-ai) aprašytas (-ti) p. 14.1
9.1.2.	Asmuo:	
	Registruota:	
9.1.3.	Asmuo:	M
	Registruota:	P N D
9.1.4.	Asmuo:	T
	Registruota:	P N D
9.2.	Registruota:	Užsienio juridinio asmens ar kitos organizacijos filialo steigėjas
	Dokumentas (-ai):	Nuo 2012-11-12 Aprašytas (-ti) p. 14.24, 14.27, 14.30
9.2.1.	Asmuo:	ERGO Insurance SE, JA k. 10017013
	Registruota:	Nuo 2012-11-12
	Registras:	Harju Maakohus Registriosakond
	Šalis:	Estijos Respublika
	Adresas:	A. H. Tammsaare tee 47, Tallinn 11316
	Teisinė forma:	Euroopa ariuhing
	Įregistravimo data:	1996-03-21
	Įstatinis kapitalas:	6391391 EUR
	Finansiniai metai:	01-01 12-31
	Veikla:	draudimo veikla žalos draudimo bei perdraudimo srityje bei šių sričių pogrupiuose Bendrovei išduoto veiklos leidimo pagrindu
		Dokumentas (-ai) aprašytas (-ti) p. 14.27
10. Žymos: įrašų nėra		
11. Bankrotas: įrašų nėra		
12. Veiklos apribojimai: įrašų nėra		
13. Finansinės atskaitomybės pateikimas: įrašų nėra		
14. Dokumentai:		
14.1.		Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2023-05-26 Gautas 2023-05-22, įregistruotas 2023-05-29
	Aprašymas:	Dėl užsienio juridinio asmens filialo steigėjo valdymo organo nario duomenų įregistravimo
14.2.		Steigėjo sprendimas Dokumento data: 2022-11-24 Gautas 2023-05-22, įregistruotas 2023-05-29
	Aprašymas:	Dėl užsienio juridinio asmens filialo steigėjo valdymo organo nario išrinkimo
14.3.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2023-05-04 Gautas 2023-05-22, įregistruotas 2023-05-29
14.4.		Įgaliojimas Dokumento data: 2023-05-10 Gautas 2023-05-22, įregistruotas 2023-05-29
14.5.		Steigėjo sprendimas Dokumento data: 2022-09-21 Gautas 2023-05-17, įregistruotas 2023-05-23
	Aprašymas:	Dėl užsienio juridinio asmens filialo steigėjo valdymo organo nario atšaukimo
14.6.		Įgaliojimas

		Dokumento data: 2022-06-02 Gautas 2022-06-14, įregistruotas 2022-06-14
14.7.		Igaliojimas Dokumento data: 2022-06-02 Gautas 2022-06-14, įregistruotas 2022-06-14
14.8.		Igaliojimas Dokumento data: 2022-06-02 Gautas 2022-06-14, įregistruotas 2022-06-14
14.9.		Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2020-05-26 Gautas 2020-06-01, įregistruotas 2020-06-12
	Aprašymas:	Dėl užsienio juridinio asmens filialo steigėjo valdymo organo narių duomenų įregistravimo
14.10.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2020-04-27 Gautas 2020-06-01, įregistruotas 2020-06-12
14.11.		Igaliojimas Dokumento data: 2020-05-20 Gautas 2020-06-01, įregistruotas 2020-06-12
14.12.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2018-04-17 Gautas 2018-03-29, įregistruotas 2018-05-09
14.13.		Igaliojimas Dokumento data: 2017-12-21, Nr. 02-105 Gautas 2018-03-29, įregistruotas 2018-05-09
14.14.		Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2018-03-28 Gautas 2018-03-29, įregistruotas 2018-05-09
	Aprašymas:	Dėl užsienio juridinio asmens filialo vadovo ir valdymo organo narių duomenų įregistravimo
14.15.		Steigėjo sprendimas Dokumento data: 2018-03-28 Gautas 2018-03-29, įregistruotas 2018-05-09
	Aprašymas:	Dėl vadovo išrinkimo
14.16.		Prašymas Dokumento data: 2017-03-20 Gautas 2017-03-29, įregistruotas 2017-04-03
	Aprašymas:	Dėl steigėjo valdymo organo nario duomenų išregistravimo
14.17.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2015-05-21 Gautas 2015-05-30, įregistruotas 2015-05-30
14.18.		Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2015-04-17 Gautas 2015-04-17, įregistruotas 2015-05-15
	Aprašymas:	Dėl valdymo organų nario duomenų įregistravimo
14.19.		Prašymas Dokumento data: 2014-12-03 Gautas 2014-12-05, įregistruotas 2014-12-09
	Aprašymas:	Dėl steigėjo valdymo organo nario duomenų išregistravimo
14.20.		Igaliojimas Dokumento data: 2014-12-02, Nr. 01-349 Gautas 2014-12-05, įregistruotas 2014-12-09

14.21.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2013-01-03 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-14	
14.22.		Įgaliojimas Dokumento data: 2013-01-03 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-14	
14.23.	Notaro žyma: Aprašymas:	Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2013-01-10 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-10 Vilniaus m. 43-as notaro biuras, not. Dėl nuostatų	eg. Nr. SN43-103, notarinio veiksmo atlikimo data 2013-01-10
14.24.	Aprašymas:	Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2013-01-10 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-14 Dėl patikslintų steigėjo duomenų ir steigėjo valdymo organo nario duomenų įregistravimo	
14.25.		Nuostatai Dokumento data: 2013-01-03 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-14	
14.26.	Aprašymas:	Steigėjo sprendimas Dokumento data: 2013-01-03 Gautas 2013-01-10, įregistruotas 2013-01-14 Dėl nuostatų patvirtinimo	
14.27.	Notaro žyma: Aprašymas:	Prašymas registruoti Juridinių asmenų registre Dokumento data: 2012-11-08 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-08 Vilniaus m. 16-as notaro biuras, not. D Dėl užsienio juridinio asmens filialo įregistravimo	Nr. 11181, notarinio veiksmo atlikimo data 2012-11-08
14.28.		Nuostatai Dokumento data: 2012-08-30 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-12	
14.29.		Steigėjo sprendimas Dokumento data: 2012-08-30 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-12	
14.30.		Užsienio valstybės registro išrašas Dokumento data: 2012-09-18 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-12	
14.31.		Užsienio juridinio asmens filialo ar atstovybės steigėjo finansinės atskaitomybės dokumentai Dokumento data: 2012-05-15 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-12	
14.32.	Aprašymas:	Užsienio juridinio asmens filialo ar atstovybės steigėjo steigimo dokumentas Dokumento data: 2011-03-31 Gautas 2012-11-08, įregistruotas 2012-11-12 Įstatai	

15. Kita informacija: įrašų nėra

16. Kontaktinė informacija:

Telefono numeris: 852683000
Faksas: 852683005
Elektroninio pašto adresas: info@ergo.lt
Internetinės svetainės adresas: www.ergo.lt

